



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ EC DECLARATION OF CONFORMITY



Noi
We
TECNAIR LV S.p.A.
Via Caduti della Liberazione, 53
21040 Uboldo (VA) - ITALY

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che l'apparecchiatura il cui modello, codice e numero di serie qui specificato:
Declare under our own responsibility that the equipment, whose model, code and serial number specified here:

- È un condizionatore d'aria ad espansione diretta o ad acqua refrigerata.
Is a direct expansion or chilled water air conditioner.
- È destinata ad essere installata in impianti per il condizionamento dell'aria. È fatto divieto di mettere in servizio questa apparecchiatura prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni delle Direttive applicabili.
Is intended to be installed in an air-conditioning plant. It is forbidden to operate this unit unless the plant has been declared to be in conformity with the relevant applicable Directives.
- È conforme alle seguenti norme armonizzate:
Is in conformity with the following harmonized standards:

EN ISO 14120:2015	Sicurezza del macchinario – Ripari – Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di ripari fissi e mobili Safety of machinery – Guards – General requirements for the design and construction of fixed and movable guards
EN ISO 13849-2:2012	Sicurezza del macchinario – Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza – Parte 2: Validazione Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 2: Validation
EN ISO 13850:2015	Sicurezza del macchinario – Arresto di emergenza – Principi di progettazione Safety of machinery – Emergency stop – Principles for design
EN ISO 12100:2010	Sicurezza del macchinario – Principi generali per la progettazione – Valutazione e riduzione del rischio Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO 14118:2018	Sicurezza del macchinario – Prevenzione dall'avviamento inatteso Safety of machinery – Prevention of unexpected start-up
EN 60204-1:2018	Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico delle macchine – Parte 1: Regole generali Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 6-2: Norme generiche – Immunità per gli ambienti industriali Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 6-4: Norme generiche – Emissione per gli ambienti industriali Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-4: Generic standards – Emission standard for industrial environments
EN 378-2:2016	Impianti di refrigerazione e pompe di calore – Requisiti di sicurezza ed ambientali – Parte 2: Progettazione, costruzione, prove, marcatura, documentazione Refrigerating systems and heat pump – Safety and environmental requirements – Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation

- È conforme a quanto specificato dalle seguenti direttive:
Is in conformity with the following directives:

2006/42/CE	Direttiva relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione) Directive on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast)
2014/30/UE	Direttiva concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione) Directive on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)
2014/68/EU	Direttiva concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di attrezzature a pressione Directive on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment

Le attrezzature a pressione cui questa dichiarazione è dedicata sono conformi a quanto prescritto nella Direttiva 2014/68/UE nelle seguenti modalità:
The pressure equipment to which this declaration is dedicated comply with the requirements of the Directive 2014/68 /EU as follows:

- Unità ad acqua refrigerata: conformi secondo l' Art. 4 par. 3.
Chilled water units: compliant according to Art. 4 par. 3.
- Unità ad espansione diretta con ricevitori di liquido con volume inferiore a 4,8 l: conformi alla categoria PED I.
Direct expansion units with liquid receivers with a volume of less than 4.8 l: complying with the PED category I.
- Unità ad espansione diretta con ricevitori di liquido con volume superiore a 4,8 l: conformi alla categoria PED II.
Direct expansion units with liquid receivers with a volume greater than 4.8 l: complying with the PED category II.

Modulo di valutazione: A2 / Certificato Nr. Z-IS-TAK-MUC-13-10-2086600-106
Evaluation module: A2 / Certification No. Z-IS-TAK-MUC-13-10-2086600-106

Organismo Notificato Nr. 0036: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München - Germany
Notified Body No. 0036: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036), Ridlerstrasse 65, 80339 München Germany

ATTESTATO DI COLLAUDO / TEST CERTIFICATE

Noi dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che l'apparecchiatura il cui modello, codice e numero di serie qui specificato ha superato con esito positivo i collaudi funzionali e di sicurezza elettrica secondo le procedure del sistema di gestione della qualità, certificato ISO 9001:2008 Vision.
We declare under our responsibility that the equipment whose model, code and serial number specified here has successfully passed the functional and electrical safety tests in accordance with the procedures of the quality management system, certified ISO 9001: 2008 Vision .

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è l'Ing. Alberto Monti - Via Caduti della Liberazione, 53 - 21040 Uboldo (VA) - ITALY
The person authorized to compile the technical file is Alberto Monti - Via Caduti della Liberazione, 53 - 21040 Uboldo (VA) - ITALY

Uboldo, 01/03/2020

Direttore Generale
General Manager
Ing. Alberto Monti



EC DECLARATION OF CONFORMITY

إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي



We
نحن
TECNAIR LV S.p.A.
Via Caduti della Liberazione, 53
21040 Uboldo (VA) - ITALY

Declare under our own responsibility that the equipment, whose model, code and serial number specified here:

- Is a direct expansion or chilled water air conditioner.
- Is intended to be installed in an air-conditioning plant. It is forbidden to operate this unit unless the plant has been declared to be in conformity with the relevant applicable Directives.
- Is in conformity with the following harmonized standards:

نعلم تحت مسؤوليتنا أن المعدات ، التي نموذجها ورمزها والرقم التسلسلي المحدد هنا:

- هو توسع مباشر أو مكيف هواء مبرد بالماء.
- مخصصة لتثبيتها في أنظمة تكييف الهواء. يُحظر وضع هذه الأجهزة في الخدمة قبل الإقرار بمطابقة النظام لأحكام التوجيهات المعمول بها.
- إنها مطابقة للمعايير الموحدة التالية:

EN ISO 14120:2015	Safety of machinery – Guards – General requirements for the design and construction of fixed and movable guards سلامة الماكينات - أغطية الحماية - الاشتراطات العامة لتصميم وتصنيع أغطية الحماية الثابتة والمتحركة
EN ISO 13849-2:2012	Safety of machinery – Safety-related parts of control systems – Part 2: Validation سلامة الماكينات - أجزاء أنظمة التحكم المتعلقة بالسلامة - الجزء 2: التحقق من الصحة
EN ISO 13850:2015	Safety of machinery – Emergency stop – Principles for design سلامة الماكينات - إيقاف الطوارئ - مبادئ التصميم
EN ISO 12100:2010	Safety of machinery -- General principles for design -- Risk assessment and risk reduction سلامة الماكينات - المبادئ العامة للتصميم - التقييم والحد من المخاطر
EN ISO 14118:2018	Safety of machinery – Prevention of unexpected start-up سلامة الماكينات - الوقاية من بدء التشغيل غير المتوقع
EN 60204-1:2018	Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements سلامة الماكينات - المعدات الكهربائية للمكينات - الجزء 1: قواعد عامة
EN IEC 61000-6-2:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) - الجزء 2-6: معايير عامة - الحصانة للبيئات الصناعية
EN IEC 61000-6-4:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-4: Generic standards – Emission standard for industrial environments التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) - الجزء 4-6: معايير عامة - انبعاثات البيئات الصناعية
EN 378-2:2016	Refrigerating systems and heat pump – Safety and environmental requirements – Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation أنظمة التبريد والمضخات الحرارية - متطلبات السلامة والبيئة - الجزء 2: التصميم والتصنيع والاختبارات ووضع العلامات والتوثيق

- Is in conformity with the following directives:

• مطابقة لما هو محدد في التوجيهات التالية:

2006/42/CE	Directive on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast) التوجيه المتعلق بالماكينات والذي يعدل التوجيه 95/16/CE (إعادة صياغة)
2014/30/UE	Directive on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast) التوجيه المتعلق بتوحيد تشريعات الدول الأعضاء والمتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي (إعادة صياغة)
2014/68/EU	Directive on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of pressure equipment التوجيه المتعلق بتوحيد تشريعات الدول الأعضاء والمتعلقة بطرح المعدات العاملة بالضغط في السوق

The pressure equipment to which this declaration is dedicated comply with the requirements of the Directive 2014/68 /EU as follows:

- Chilled water units: compliant according to Art. 4 par. 3.
- Direct expansion units with liquid receivers with a volume of less than 4.8 l: complying with the PED category I.
- Direct expansion units with liquid receivers with a volume greater than 4.8 l: complying with the PED category II.

Evaluation module: A2 / Certification No. Z-IS-TAK-MUC-13-10-2086600-106

Notified Body No. 0036: TÜV SÜD Industrie Service GmbH (0036), Ridlerstrasse 65, 80339 München Germany

تتوافق المعدات العاملة بالضغط التي المخصص لها هذا الإقرار مع ما ينص عليه التوجيه 2014/68/UE بالطرق التالية:

- وحدة تعمل بالمياه المبردة: مطابقة بموجب المادة 4 الفقرة 3.
- وحدة التمدد المباشر المزودة بأوعية استقبال للسائل بحجم أقل من 4.8 لتر: تتوافق مع الفئة I PED.
- وحدة التمدد المباشر المزودة بأوعية استقبال للسائل بحجم أكبر من 4.8 لتر: تتوافق مع فئة II PED.

نموذج التقييم: A2 / شهادة رقم. Z-IS-TAK-MUC-13-10-2086600-106

هيئة الإخطار رقم 0036: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München - ألمانيا

TEST CERTIFICATE / لي غش ت ل رابت خا قداهش

We declare under our responsibility that the equipment whose model, code and serial number specified here has successfully passed the functional and electrical safety tests in accordance with the procedures of the quality management system, certified ISO 9001: 2008 Vision .

تقر الشركة المصنعة، تحت مسؤوليتها الخاصة، أن الأجهزة المخصص لها هذا الدليل قد اجتازت بنجاح اختبارات التشغيل الوظيفية واختبارات السلامة الكهربائية وفقاً لإجراءات نظام إدارة الجودة، شهادة ISO 9001:2008 Vision .

The person authorized to compile the technical file is Alberto Monti - Via Caduti della Liberazione, 53 - 21040 Uboldo (VA) - ITALY

الشخص المخول لتجميع الملف الفني هو Alberto Monti - Via Caduti della Liberazione - 53 - 21040 Uboldo (VA) - ITALY

Uboldo, 01/03/2020

General Manager

مدير عام
Ing. Alberto Monti



Industrie Service

ZERTIFIKAT Certificate

Interne Fertigungskontrolle mit Überwachung der Abnahme (Modul A1) nach Richtlinie 97/23/EG

*Internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment
(Module A1) according to Directive 97/23/EC*

Zertifikat-Nr.: Z-IS-TAK-MUC-13-10-2086600-106
Certificate No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:**

Name and postal address of manufacturer:

**Tecnair LV S.p.A.
Via Caduti della Liberazione, 53
21040 Uboldo (VA)
Italy**

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebildeten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:

The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipment manufactured within the scope of the examination with our identification number to the CE-mark as illustrated:

CE 0036

Prüfbericht Nr.:
Test report No.:

2086600

Geltungsbereich:
Scope of examination:

Series: O_{HA} / O_{PA}-U_{PA} / U_{GA} / H_{RA}

Modular air conditioners, category II
 Model H: 3600, 6800, 11400;
 Model P: 251-512; 301-612; 361-662;
 461-852-932; 491
 Model G with Kit LT: 461; 612; 932
 Model R with Kit LT: 361

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant:

**Tecnair LV S.p.A.
Via Caduti della Liberazione, 53
21040 Uboldo (VA)
Italy**

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte**

München , **2013-10-31**

(Ort, Datum)
(Place, date)

Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite.
Please note the remarks on the second page.

(Steiglechner)

Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Center of Competence für
Kälte- und Klimatechnik
Ridlerstraße 65
D-80339 München

Tel.: (089) 51-90 3165
Fax: (089) 51-55 1074
www.tuev-sued.de
kaelte@tuev-sued.de

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉEN

D'ORGANISMES DE CONTROLE